

Thông điệp từ Tỉnh trưởng tỉnh Hyogo

# KÊU GỌI KHẨN CẤP PHÒNG CHỐNG LÂY NHIỄM VÀO DỊP CUỐI NĂM VÀ ĐẦU NĂM

Tình trạng số người nhiễm mới vi rút corona chủng mới trên địa bàn tỉnh Hyogo trung bình vượt quá 100 người 1 ngày vẫn đang tiếp diễn trong suốt 1 tuần. Để ngăn chặn sự sụp đổ của hệ thống cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế và bảo vệ sinh mạng cùng sức khỏe của Quý vị và những người thân yêu, thì ngay tại giai đoạn này chúng ta phải chặn đứng sự lan rộng của lây nhiễm.

Nhiều bệnh nhân được ghi nhận trong hộ gia đình, nơi làm việc, cơ sở y tế, cơ sở phúc lợi xã hội và lây nhiễm có xu hướng lan rộng cả trên toàn quốc.

Hạn chế ra ngoài vào dịp cuối năm và đầu năm vì đây là thời điểm chúng ta ra ngoài nhiều nhất. Xin Quý vị nhận thức rõ tình trạng khẩn cấp này và hãy đặc biệt chú ý tới những điều sau đây.

Điều quan trọng là mỗi Quý vị từng người, từng người phải quyết tâm nỗ lực bằng ý chí mạnh mẽ trong việc thực hiện “**không lây lan, không lây nhiễm**”. Chúng tôi kính mong mọi người luôn thấu hiểu và hợp tác nhiều hơn.

Tỉnh trưởng tỉnh Hyogo IDO Toshizo

井戸敏三

## Chú ý đến “5 tình huống”

Hãy chú ý tới “5 tình huống” được cho là có nguy cơ lây nhiễm cao dưới đây và **thể trạng lẫn hành động của bản thân sau đó.**

### 1 Tiệc giao lưu có kèm ăn uống



### 2 Ăn uống đông người trong

thời gian dài

### 3 Không đeo khẩu trang khi nói chuyện



### 4 Sinh hoạt cùng nhau trong một không

gian chật hẹp

### 5 Phòng nghỉ giải lao, phòng hút thuốc,

phòng thay quần áo v.v



## Yêu cầu hạn chế ra ngoài, v.v

○ Hãy **hạn chế việc đi lại khi không cần không gấp tới những khu vực đang lây nhiễm lan rộng** như Tokyo, Osaka.

Đặc biệt là **người trẻ hãy lưu ý.**

○ Hãy **hạn chế ra ngoài hết sức có thể khi không cần không gấp.**

Đặc biệt, **người cao tuổi và người có bệnh nền** hãy **hạn chế ra ngoài khi không cần không gấp.**

○ Hãy **hạn chế sử dụng** những cơ sở mà ở đó các **biện pháp phòng tránh lây nhiễm đang không được thực hiện** theo đường lối chỉ đạo, **có nguy cơ lây nhiễm cao cả trong và ngoài tỉnh** (đặc biệt là các cửa hàng ăn uống đi kèm dịch vụ tiếp khách, cửa hàng ăn uống phục vụ đồ uống có cồn, quán karaoke, v.v)

○ Đối với trường hợp sử dụng cửa hàng ăn uống, kính mong Quý vị hãy hợp tác sao cho **mỗi “đơn vị dưới 4 người”** ngoại trừ các trường hợp như gia đình và có người hỗ trợ theo cùng.

○ **Hãy cẩn thận với các hành động trước và sau các sự kiện** như viếng chùa đầu năm, lễ thành nhân, **cũng như việc ra vào các cơ sở có nguy cơ lây nhiễm cao, v.v**

## Không mang vi rút vào gia đình

Để không mang vi rút vào trong gia đình, hãy cố gắng thực hiện những việc sau

- Lưu ý đến việc quản lý sức khỏe của bản thân như tiến hành **kiểm tra thân nhiệt** hàng ngày
- Trong trường hợp có triệu chứng chẳng hạn như phát sốt, thì bên cạnh việc hạn chế ra ngoài gồm cả đi học và đi làm, hãy tư vấn với bác sĩ hoặc "Trung tâm khám bệnh, tư vấn khi phát sốt, v.v (Phòng Y tế)", "Tổng đài Tư vấn Sức khỏe corona chủng mới" qua điện thoại.
- Triệt để làm theo "phong cách Hyogo", thực hiện những hành động cơ bản của phòng tránh lây nhiễm như **đeo khẩu trang**, rửa tay, đảm bảo khoảng cách phù hợp với mọi người, tránh 3 mật (đóng kín, tập trung đông đúc, tiếp xúc gần).
- Kể cả trong trường hợp sử dụng máy sưởi khi mùa đông đến thì mong Quý vị hãy **thông gió và giữ ẩm thích hợp**.
- Vui lòng sử dụng ứng dụng "COCOA" xác nhận tiếp xúc và "Hệ thống theo dõi vi rút corona chủng mới của tỉnh Hyogo".

## Không mang vi rút vào nơi làm việc

Hãy nỗ lực thực hiện những việc sau

- Hãy kêu gọi nhân viên **triệt để trong phòng tránh lây nhiễm** không chỉ tại địa điểm làm việc (đặc biệt, những nơi như nhà ăn, phòng nghỉ giải lao, phòng thay quần áo v.v), ký túc xá mà còn tại các buổi tiệc tùng sau giờ làm việc.
- Tại công ty và các cơ sở, hãy **triệt để trong những việc như kiểm tra thân nhiệt, đeo khẩu trang**.
- Hãy cố gắng giảm tiếp xúc giữa người với người bằng cách làm việc tại nhà (telework) và họp từ xa qua TV.

## Không mang vi rút vào cơ sở y tế và cơ sở phúc lợi xã hội

Hãy nỗ lực thực hiện những việc sau

- **Triệt để quản lý hành động và sức khỏe của nhân viên**, chẳng hạn như việc ra vào các cơ sở có nguy cơ lây nhiễm cao, **kiểm tra thân nhiệt, đeo khẩu trang**.
- Kêu gọi những người thuộc cơ sở nhận ủy thác chú ý.
- Về nguyên tắc, hạn chế đi thăm trực tiếp vào dịp cuối năm và đầu năm mới, trợ ngoài và đi chơi.
- Trường hợp phát sinh tình huống bị nghi ngờ có lây nhiễm cần nhanh chóng liên lạc và hợp tác với Văn phòng phụ trách sức khỏe phúc lợi hoặc Trung tâm y tế.

## Chú ý tại các cửa hàng ăn uống

Kính đề nghị tất cả các cửa hàng ăn uống hợp tác theo như dưới đây.

- Tại tất cả các cửa hàng ăn uống có hoặc không tham gia Go To Eat, **hãy sử dụng vách ngăn, tấm che mika**, bàn riêng và cố gắng đi với "đơn vị 4 người trở xuống" ngoại trừ trường hợp gia đình và có người hỗ trợ theo cùng.
- Thực hiện **triệt để các biện pháp phòng chống tránh lây nhiễm** theo hướng dẫn đối với từng loại hình doanh nghiệp, và treo "Áp phích tuyên truyền các biện pháp phòng tránh lây nhiễm".
- Vui lòng đăng ký tham gia "Hệ thống theo dõi vi rút corona chủng mới của tỉnh Hyogo" và dán mã QR lên bàn hay quầy, những nơi dễ nhìn thấy, v.v...